**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture
**Band:** 69 (1972)
**Heft:** 1-2

**Rubrik:** Échos de partout

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Échos de partout

## FRAIS DE PRODUCTION DU MIEL (ENQUÊTES)

| Eléments des frais | Unité | 1966 | 1967 | 1968 Absolu | 1968 En % |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. **Amortissements** | | | | | |
| Abeilles | Fr./colon. | 1.29 | 2.25 | 0.97 | 1.1 |
| Autres | Fr./colon. | 6.61 | 10.64 | 7.68 | 8.4 |
| Total | Fr./colon. | 7.90 | 12.89 | 8.65 | 9.5 |
| 2. Frais de fourrage | Fr./colon. | 13.79 | 23.67 | 11.79 | 13.0 |
| 3. Main-d'œuvre | Fr./colon. | 27.45 | 41.88 | 45.13 | 49.8 |
| 4. Autres frais | Fr./colon. | 10.69 | 17.60 | 14.00 | 15.5 |
| Total | Fr./colon. | 51.93 | 83.15 | 79.57 | 87.8 |
| 5. Service d'intérêt | Fr./colon. | 11.31 | 17.87 | 11.07 | 12.2 |
| Frais de prod. bruts | Fr./colon. | 71.14 | 113.91 | 90.64 | 100.0 |
| **A déduire** | | | | | |
| Essaims et reines | Fr./colon. | 9.57 | 16.85 | 10.74 | |
| Cire et rayons, etc. | Fr./colon. | 0.89 | 4.31 | 3.77 | |
| Total | Fr./colon. | 10.46 | 21.16 | 14.51 | |
| Frais de prod. nets | | 60.68 | 92.75 | 76.13 | |
| Production de miel par colonie | kg. | 6.76 | 4.81 | 19.88 | |
| Frais de production nets par kg. | Fr. | 9.05 | 11.17 | 4.24 | |
| Nombre des exploitations | No | 53 | 46 | 44 | |
| Colonies par exploitation | No | 26 | 28 | 27 | |

Enquêtes du Secrétariat des paysans suisses

## RÉCOLTE SUISSE DE MIEL ET IMPORTATIONS

| Années | Production indigène: Nombre des ruches | Récolte par ruche [2] kg | Récolte au total q | Prix moyen par kg [3] Fr. | Valeur totale de la récolte de miel Fr. | T. Nr. 0406.01 Excédent d'importation q | Miel disponible pour la consommation indigène [4] q |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1961 | [1] 281 388 | 3,4 | 9 567 | 7.10 | 6 793 000.— | 25 604 | 35 171 |
| 1962 | 275 000 | 3,0 | 8 250 | 7.40 | 6 105 000.— | 32 172 | 40 422 |
| 1963 | 268 000 | 4,2 | 11 260 | 7.50 | 8 445 000.— | 34 875 | 46 135 |
| 1964 | 268 000 | 16,8 | 45 020 | 7.50 | 33 765 000.— | 34 512 | 79 532 |
| 1965 | 268 000 | 5,0 | 13 400 | 8.10 | 10 854 000.— | 28 739 | 42 139 |
| 1966 | [1] 270 138 | 7,1 | 19 180 | 8.10 | 15 536 000.— | 31 531 | 50 711 |
| 1967 | 268 000 | 3,4 | 9 110 | 8.30 | 7 561 000.— | 33 570 | 42 680 |
| 1968 | 268 000 | 19,0 | 50 920 | 8.— | 40 736 000.— | 41 387 | 92 307 |

[1] Résultat du recensement des ruchers ; autres années, évaluations du Secrétariat des paysans suisses.

[2] Enquêtes sur les récoltes de la Société d'apiculture de la Suisse allemande (Schweizerische Bienenzeitung).

[3] Prix obtenu par les producteurs dans la vente au détail et en gros (moyenne). Enquêtes de l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.

[4] Y compris le miel pour le nourrissage des abeilles.

# DOCUMENTATION ÉTRANGÈRE

## L'APICULTURE EN CALIFORNIE

La Californie est un pays merveilleux qui laisse au visiteur des souvenirs inoubliables. Les parcs nationaux où vivent en liberté les ours, les loups, les lions de montagne, les chevreuils, les lièvres, etc. sont boisés d'arbres très hauts de 80 à 100 mètres ; les plus vieux ont dix mètres de diamètre à la base et 3000 ans d'âge. Ce sont des séquoias et des sapins rouges. Le bord de la mer est très découpé et les vagues du Pacifique viennent s'écraser contre les rochers en produisant des arcs-en-ciel de toute beauté. Sur la côte, entre Carmel et Monterey, on admire les plages de sable blanc, 17 kilomètres de tapis de fleurs, les skieurs sur les vagues et les phoques qui aboient sur les rochers. San Francisco est une ville très étendue et très colorée. On y trouve toutes les races, 42 religions, d'immenses jardins publics avec zoo, musées, jardins japonais et luna-park pour enfants, un immense port, le tram tracté par un câble souterrain, de récents et magnifiques ponts traversant la baie.

Souvent, en parcourant cette Californie de long en large, guidé par mon beau-fils, ma curiosité d'apiculteur fut éveillée par la vue de grands ruchers dans des endroits déserts, où il n'y avait pas de fleurs, et qui n'étaient séparés que de quelques kilomètres. Un coup de téléphone au Département de l'agriculture nous valut une invitation pour visiter la station expérimentale apicole de l'Université de Davis, près de Sacramento, capitale de l'Etat de Californie. C'est le seul institut de cet Etat étudiant les abeilles. Mlle Maurizio du Liebefeld y a travaillé pendant deux ans.

Le 23 novembre 1971, nous avons été reçu par M. Harry H. Laidlaw, Jr., professeur d'entomologie et apiculteur, qui, en rentrant du congrès de Moscou, a passé en Suisse pour se rendre au Jungfraujoch. Il garde un merveilleux souvenir de notre pays. Ce chercheur s'est donné pour but d'améliorer les caractères efficaces